

ISOTEQ SLOVAKIA s.r.o.

Všeobecné obchodné a dodacie podmienky (ďalej: **VODP**) Pred podpísaním zmluvy prosíme pozorne prečítať všeobecné obchodné a dodacie podmienky. Zmena podmienok je možná len na základe individuálnej dohody v písomnej podobe. / **General Conditions of Marketing and Transport** (hereinafter referred to as **GCMT**) Please read carefully our GCMT before ordering. We are only able to differ from these conditions in writing by particular convention General Conditions of Marketing and Transport of Isoteq Slovakia s.r.o. Polystyrene Building Block Manufacturer

- 1. Všeobecné poznatky**
 - 1.1. (ďalej VODP) sa vzťahujú na všetky ponuky, resp. predajné prípady, keď medzi dodávateľom, č. v OR: IČO: 44 873 344; IČ DPH: SK 2022865075; DIČ: 13333496-2-43; číslo účtu: OTP Banka Slovensko, a.s. SK26 5200 0000 0000 1137 8949), - ďalej Dodávateľ - a odberateľom sa uzatvára zmluvný vzťah, a keď zmluvné strany sa nedohodli na odlišných podmienkach. Keď odberateľ po prevzatí Všeobecných obchodných a dodacích podmienok nepredloží písomné námietky, to znamená, že ich prijíma, zrieka sa vlastných obchodných podmienok, a kúpna zmluva je uzatvorená pri platnosti tu uvedených podmienok.
 - 1.2. Spoločnosť Isoteq Slovakia s.r.o. bezplatne vypočíta potrebné množstvo stavebných prvkov Isoteq®. POZOR: množstvá uvedené v cenovej ponuke majú informačný charakter, nie sú záväzní! Cenová ponuka platí 30 dní.
- 2. Predmet VODP**
 - 2.1 Predmet VODP sa vzťahuje na predaj a kúpu stavebných prvkov Isoteq® uvedených na presne vyplnenej, zmluvnými stranami podpísanej objednávky, ktorá má priradené aj identifikačné číslo, podľa uvedených cien, v 1-triednej kvalite. VODP sa nevzťahuje na realizáciu, projektovanie a technickú kontrolu! Zaučenie stavebných prác uvedené na objednávke sa vzťahuje výhradne na vstavanie stavebných prvkov Isoteq®, a nezahŕňa technické riadenie ostatných prác na objekte. Zaučenie neznamená záruku na presnú a odbornú realizáciu stavby, nakoľko túto nevykonáva predajca.
 - 2.2 Vznik zmluvy
Zmluva je uzatvorená na základe Všeobecných obchodných a dodacích podmienok, na základe aktuálnych cien, podpísaním objednávky.
 - 2.3. Objednávka
 - 2.4. Predajcom predávané výrobky odberateľ môže osobne objednať v kancelárii predajcu (Školská 1/6, 946 03 Kolárovo), alebo na zahraničných zastúpeniach spoločnosti.
 - 2.5. Odberateľ môže vybrať objednávku aj prostredníctvom verejne dostupných kontaktov predajcu - v liste, faxom, e-mailom, na webovej stránke (www.isoteq.sk) - s presne vyplnenou dokumentáciou, ktorá je uvedená v bode č. 5. Postup pri písomnej objednávke sa zhoduje s podmienkami uvedenými vo VODP.
 - 2.6. Objednávka obsahuje predajcom a odberateľom spoločne dohodnutý termín dodania. Právny vzťah medzi odberateľom a predajcom vznikne: zo strany odberateľa podpísaním/doručením objednávky, a zo strany predajcu potvrdením objednávky. Výrobky, ktoré odberateľ objednal zaplatením zálohy alebo podpísaním objednávky, po zaplatení zálohy 60 dní skladujeme v našom sklade, a do tej doby platia ponukové ceny. Počas tejto doby odberateľom objednaný tovar treba odviezť zo skladu predajcu, vystaviť odberateľovi konečnú faktúru, do ktorej je započítaná aj suma zálohy, a odberateľ pred odvezením tovaru musí zaplatiť celú sumu konečnej faktúry. Po tomto termíne pri zaplatení celej kúpnej ceny po uplynutí lehoty na prepravu - ak neexistuje iná dohoda zmluvných strán - objednaný tovar doručíme na adresu dodania. Keď pred uplynutím lehoty na prepravu tovaru odberateľ požiadava o odloženie prepravy, podľa dohody za skladovanie tovaru účtujeme odberateľovi denne 12,00 €, slovom dvanásť eur do ukončenia platnosti zmluvy. Keď odberateľ oneskorene zaplatí zálohovú faktúru, lehota na dodanie tovaru sa predlžuje o dni omeškania. V prípade omeškania o viac ako 10 dní zmluva sa považuje za ukončenú. Keď odberateľ napriek podpísaniu objednávky nezaplatí zálohovú faktúru, a jednostranne odstúpi od zmluvy, je povinný zaplatiť predajcovi náhradu škody vo výške 375,00 €, slovom tridsaťsedemdesiatpäť eur. Náhrada škody pozostáva z ceny prepravy, z odmeny predajcu a právnicka, z ďalších nákladov (poštovné atď.). Keď odberateľ odstúpi od zmluvy po vyhotovení výrobkov, pred prepravou tovaru a zaplatením konečnej faktúry, stráca zaplatenú zálohu, a je povinný nahradiť škodu predajcovi.
 - 2.7. Podpisanim objednávky odberateľ potvrdzuje, že sa podrobne oboznámil so Všeobecnými obchodnými a dodacími podmienkami a s pokynmi pre ich používanie.
 - 2.8. Počas výpočtov stavebné prvky počítame s rezervou 3 - 5 %, resp. zaokrúhľujeme na celé baly.
 - 2.9. Keď odberateľ nevie uviesť presnú adresu na dopravenie tovaru, je povinný poskytnúť podrobný opis miesta, alebo priložiť náčrt o možnosti príchodu do cieľovej stanice.
 - 2.10. Termín prepravy uvedený na objednávke má informačný charakter, pred prepravou je potrebné telefonicky upresniť.
 - 2.11. Na dodatočnú objednávku alebo zmenu objednávky platia rovnaké podmienky, ako na objednávku. Platnosť VODP sa vzťahuje aj na dodatočné objednávky a zmeny objednávky.
 - 2.12. Podmienky platnosti VODP - Objednávka (obsahuje názov výrobkov, ceny materiálu, cenu prepravy, termín prepravy). Uvedený dokument je platný po podpísaní odberateľom!
 - 2.13. Platnosť VODP
Platnosť VODP nastáva podpísaním objednávky. VODP platí spolu s presne vyplnenou, zmluvnými stranami podpísanou objednávkou, ktorá má priradené aj identifikačné číslo. Zmluvné podmienky uvedené vo VODP sa vzťahujú na obdobie platnosti zmluvy. Po skončení platnosti zmluvy - ak iná písomná dohoda neexistuje - zmluva je ukončená. Pre tento prípad zmluvné strany vyhlasujú, že sú si vedomí právnych následkov, právneho charakteru zálohy.
 - 2.14. Ceny, vystavenie faktúry
 - 2.15. Ceny určené spoločnosťou Isoteq Slovakia s.r.o. sú platné pre celé územie Slovenskej republiky.
 - 2.16. Po podpísaní objednávky Isoteq Slovakia s.r.o. vystaví zálohovú faktúru, ktorú bezodkladne doručí odberateľovi. Do zaplatenia celej kúpnej ceny tovar je vo vlastníctve spoločnosti Isoteq Slovakia s.r.o. Výhrada vlastníckeho práva platí do vyrovnania všetkých pohľadávok Isoteq Slovakia s.r.o. voči odberateľovi. Konečná faktúra je vystavená pred prepravou tovaru. Do zaplatenia konečnej faktúry sa nezačína preprava tovaru.
 - 2.17. Dodacie podmienky
 - 2.18. Predajca je povinný odovzdať objednávateľovi objednaný tovar v bezchybnom stave, v 1-triednej kvalite. V prípade prepravy tovaru organizovanej predajcom prípadné poškodené stavebné prvky predajca vymení. Cenu za dopravu tovaru obsahuje objednávka, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. V prípade reklamácie kvality a množstva zmluvné strany vyskytnuté problémy zachytia do zápisnice, s osobitným dôrazom na skutočnosť, kedy zistili rozdiely. Pri dopravení tovaru odberateľ musí bezodkladne skontrolovať dodaný tovar, a pri prevzatí oznámiť prípadné námietky.
 - 2.19. Keď prepravu tovaru zabezpečuje odberateľ, miestom plnenia sú miesta výrobných prevádzok predajcu. Keď prepravu zabezpečuje predajca, miestom plnenia je odberateľom určené miesto práce. V prípade prepravy predajcom po vložení tovaru nebezpečenstvo škody prechádza na odberateľa.
 - 2.20. Jednotlivé prvky skupiny inteligentných stavebných prvkov Isoteq® - (stena, prestomene, veniec, strop a prvky strechy) dodávame v balení zabezpečené pántmi, s chránicími hraný; ukončenie steny a zvyšujúce prvky prepravujeme zabalené v krabicách.
 - 2.21. Objednávka prepravy tovaru sa uskutočňuje súčasne s objednávkou stavebného materiálu. Na zálohovej faktúre je uvedená aj cena prepravy. Keď prepravu nevytvára naša spoločnosť, odberateľ môže prevziať objednaný tovar zo skladu výrobcu v pracovných dňoch v čase od 8.00 do 12.00 hod., a škody, ktoré nastali v dôsledku prepravy, znáša odberateľ.
 - 2.22. Potvrdenie dodania tovaru sa uskutočňuje tak, že odberateľ alebo jeho zástupca podpíše dodací list. Prípadné škody následkom dopravenia tovaru, resp. nedodaný tovar odberateľ je povinný uviesť v zápisnici, ktorá súvisí s preskúmaním chýbných výrobkov. Vykladanie tovaru je v každom prípade povinnosťou odberateľa.
 - 2.23. Odberateľ musí garantovať dostupnosť miesta dodania tovaru. Keď nákladným vozidlom nie je možné dostaviť sa na miesto vykládky, odberateľ je povinný prevziať tovar na najbližšom bode od daného objektu, kde sa nákladné vozidlo dostane. Odberateľom a predajcom spoločne určený čas prepravy tovaru obsahuje objednávku.
 - 2.24. Platobné podmienky
 - 2.25. Kúpnu cenu odberateľom objednaných stavebných prvkov obsahuje objednávka. Zaplatenie kúpnej ceny sa uskutočňuje tak, že z ceny podľa objednávky v objednávke určenú sumu odberateľ zaplatí prevodom na účet predajcu (OTP Banka Slovensko, a.s. SK26 5200 0000 0000 1137 8949) a to po podpísaní objednávky na základe vystavenej faktúry, ktorá obsahuje mieru záväzku ako zálohy. Lehota na zaplatenie je uvedená v objednávke. Keď odberateľ nezaplatí zálohovú faktúru do 10 dní po uplynutí splatnosti, zmluvný vzťah medzi zmluvnými stranami je automaticky zrušený. Doplatok kúpnej ceny je vyúčtovaný pred

- 1. General issues**
 - 1.1. The General Conditions of Marketing and Transport (hereinafter referred to as GCMT) defined below are appropriate to all offers and marketing transactions, during which a contractual relationship is set up between Isoteq Slovakia s.r.o. Polystyrene Building Block Manufacturer (company registration number: IČO: 44 873 344; VAT number: IČ DPH: SK 2022865075; account number: OTP Banka Slovensko, a.s. SK26 5200 0000 0000 1137 8949), as Seller - hereinafter referred to as Seller and Purchaser, provided that the Parties do not agree on different terms. Provided that Purchaser - after the transportation of GCMT - does not object in written form, Purchaser accepts to give up its own purchase terms, and the selling-purchasing is to be concluded under these present conditions.
 - 1.2. Isoteq Slovakia s.r.o. calculates the quantity of Isoteq® building blocks necessary for the construction free of charge. NOTICE: the amounts scheduled in our tender are only indicative, not mandatory! Our tender is valid for 15 days.
 - 1.3. Subject of GCMT This present GCMT shall be applied to the sale of 1st class quality Isoteq® building blocks according to the transfer prices indicated and listed on an Order Form bearing an identity number, signed and accurately completed by Contracting Parties. This present GCMT does not concern construction, design and technical monitoring! The construction training scheduled on the Order Form concerns only the building of Isoteq® building blocks, does not apply to the technical coordination of other building works of the house. Construction training does not mean a guarantee for the accurate and adequate construction, since it is not done by the Seller.
 - 1.4. Establishing the contract The contract is established according to the GCMT and the valid prices and with the signing of the order.
 - 1.5. Ordering
 - 1.6. The Purchaser can order the product distributed by the Seller in the Seller's domestic offices (Školská 1/6, 946 03 Kolárovo) or at the foreign representations of the Seller, in person.
 - 1.7. Purchaser can also order in written form at the public availabilities of the Seller via mail, fax, e-mail and on the web (www.isoteq.hu) with the accurately completed documentation listed in point 5. The procedure of the written orders conforms to the conditions fixed in the GCMT.
 - 1.8. The Order Form contains the date of the transport jointly specified by the Seller and Purchaser. The contractual relationship is established between Purchaser and Seller if the Purchaser signs and sends the order and the Seller acknowledges the order. Products, ordered by the Purchaser with the paying of the advance payment and the signing of the Order Form, are stored for 60 calendar days in our storage, after the payment of the advance, and the validity of the tender prices are also reserved in this period. During this period the products ordered by the Purchaser need to be transported from Seller's storage, the invoice for the Purchaser needs to be drawn up, in which the advance payment is calculated, and the Purchaser must cash in the invoices' total amount before the beginning of the transport. Following this, after the arrival of the total purchase price and the expiry of the assigned transport time limit, without further agreement, this order is transported to the given location address. In case of the Purchaser's request for the postponement of the transport before the expiry of the transport time limit, we shall charge the Purchaser with an agreed daily amount of 12,00 €, namely three thousand forints storage levy until the expiry of the contract's scope. In case of the Purchaser's delayed payment of the issued advance account the transport time limit is extended with the number of the delayed days. In case of a delay exceeding 10 days, the contract is terminated. In case of the Purchaser's unilateral withdrawal from the contract, by not paying the advance account despite the signing of the Order Form, Purchaser must pay 375,00 €, namely one hundred thousand forints as damage for the Seller. Damage consists of the travelling fee, the labour wages of the seller and the lawyer and other registry charges (mail costs, etc.). If the Purchaser, after the manufacturing of the product, before the payment of the transport and the total account, withdraws from the contract, Purchaser loses the advance payment and must pay the damages for the Seller.
 - 1.9. With the signing of the order, Purchaser acknowledges that the General Marketing and Contractual conditions and the technical instructions are understood.
 - 1.10. During the calculations we count our blocks with 3-5% reserve and round them to whole bales.
 - 1.11. In case that the Purchaser cannot provide an exact transport address, a detailed description or drawing must be annexed concerning the approach of the destination.
 - 1.12. The transport date on the order is only indicative, further clarification is needed before the transport on phone.
 - 1.13. The same conditions shall be applied to supplementary order and the modification of order as the order. The scope of the GCMT covers both supplementary order and the modification of order.
 - 1.14. The GCMT's validity conditions - Order Form (must contain the name of the product, prices of the materials, transport fee, transport date, payment conditions) The document named is only valid if Purchaser signs it!
 - 1.15. Scope of GCMT -! The GCMT enters into force with the signing of the Order Form. This GCMT is only valid within accurately completed Order Form, bearing an identity number, signed by both Parties. Contractual conditions outlined in this GCMT concern the specified period of the contract's scope. With the expiry of the scope of the contract - without further written agreements - the contract is terminated. In such case Parties declare that they are aware with the legal nature and consequences of the advance payment.
 - 1.16. Prices, billing
 - 1.17. Prices established by Isoteq Slovakia s.r.o. are valid throughout the territory of Slovakia.
 - 1.18. After the signing of the order form Isoteq Slovakia s.r.o. draws up an advance invoice that is immediately sent to the Purchaser. Until the payment of the total price, the product is the property of Isoteq Slovakia s.r.o. The reservation of title is valid until all the claims of Isoteq Slovakia s.r.o. towards the Purchaser are met. The draw up of the final bill takes place before the transportation. Until the complete paying of the final bill the transport will not begin.
 - 1.19. Transport conditions
 - 1.20. Seller must deliver the ordered product for the Purchaser in perfect condition and 1st class quality. Products damaged during the transport organized by the Seller will be replaced by the Seller. Transport costs concerning the transport are detailed, itemized in the Order Form, which is an inseparable part of the contract. In case of a possible complaint in quantity or quality, Parties shall record the problems in the common minute with particular concern for the exact time of the derogation. Purchaser must immediately be examined at the time of the dispatch and observations must be reported at the transportation of the product.
 - 1.21. If the Purchaser transports the products, the places of delivery are the Seller's factory depots. If the Seller transports the product, the place of delivery is the construction site specified by the Purchaser. In case of transport by Seller, after the unloading of the product, the damage potential is the Purchaser's responsibility.
 - 1.22. The elements of the Isoteq® intelligent building block-family (wall, lintel, ring element, ceiling block) are transported in bale presentation fixed with straps and corner protectors; our closing and raising elements are transported in boxes. During the transportation we reserve the right to determine the rate of the opened and the closed wall modules listed on the Order-form.
 - 1.23. The order of dispatch goes simultaneously with the order of the building material. The transport fee is listed on the imprint account. In case of a dispatch not organized by our company, Purchaser can take over the ordered product at the manufacturer's storage on working days between 8 A.M. and 12 noon, damages resulting from transport are charged to the Purchaser.
 - 1.24. The recognition of the dispatch shall be done as follows: Purchaser or a representative signs the delivery note. Purchaser must indicate possible damages resulting from transportation and non-delivered products in the minutes concerning the investigation of product defections. In all cases, the unloading of the product is the task of the Purchaser.
 - 1.25. Purchaser must guarantee the accessibility of the dispatch location. If the location of the dispatch is not possible to approach by the lorry, Purchaser must take over the products at the nearest location that is accessible for the lorry. The Order Form covers the date of transport jointly specified by the Seller and the Purchaser.
 - 1.26. Payment conditions
 - 1.27. The Order Form covers the purchase prices of the elements ordered by the Purchaser. The process of the payment of the purchase price is that from the amount according to the order, the Purchaser transfers the amount specified on the Order Form to the bank account of the Seller (OTP Banka Slovensko, a.s. SK26 5200 0000 0000 1137 8949) following the signing of the Order Form, against an invoice that contains the amount of the advance payment. The Order Form contains the time limit



ISOTEQ SLOVAKIA s.r.o.

Všeobecné obchodné a dodacie podmienky (ďalej: **VODP**) Pred podpísaním zmluvy prosíme pozorne prečítať všeobecné obchodné a dodacie podmienky. Zmena podmienok je možná len na základe individuálnej dohody v písomnej podobe. / **General Conditions of Marketing and Transport** (hereinafter referred to as **GCMT**) Please read carefully our GCMT before ordering. We are only able to differ from these conditions in writing by particular convention General Conditions of Marketing and Transport of Isoteq Slovakia s.r.o. Polystyrene Building Block Manufacturer

dodaním tovaru, a do faktúry je započítaná suma závdavku ako zálohy. Konečná faktúra má byť zaplatená pred dodaním tovaru, nakoľko strany sa písomne nedohodli inak. Všeobecné obchodné a dodacie podmienky (ďalej: **VODP**) Pred podpísaním zmluvy prosíme pozorne prečítať všeobecné obchodné a dodacie podmienky. Zmena podmienok je možná len na základe individuálnej dohody v písomnej podobe.

9.2. Kúpna cena uvedená v objednávke je výsledkom dohody zmluvných strán, a obsahuje aj mieru zľavy. Táto cena zo strany predajcu platí 60 kalendárnych dní po podpísaní objednávky. Do tejto lehoty odberateľ musí odviezť alebo zabezpečiť odvoz tovaru z miesta prevádzky predajcu. Predajca má právo uplatniť v kúpnej cene zmenu kurzu meny bez oznámenia odberateľovi.

9.3. Pri podpísaní objednávky odberateľ skontroluje uvedené ceny, a schváli ich svojim podpisom. Pre vyúčtovanie dodávok medzi zmluvnými stranami sú určujúce ceny uvedené v objednávke.

9.4. Odberateľ je povinný vyjadriť predajcovi svoj záujem o nákup materiálov podpísaním objednávky. Bez toho dohoda o dodaní nemôže byť uzavretá a predajca má právo odmietnuť objednávku.

9.5. V prípade odloženej platby odberateľ je povinný zaplatiť cenu za tovar takým spôsobom a v takej lehote, na ktorej sa zmluvné strany dohodli v osobnej dohode. Keď odberateľ mešká so zaplatením kúpnej ceny, predajca má právo okrem kúpnej ceny požadovať úroky z omeškania vo výške dvojnásobku základnej úrokovej sadzby emisnej banky.

10. Lehota na prevzatie Prevezatie výrobkov Isoteq®, ktoré sú predmetom VODP, sa uskutočňuje po pripísaní odberateľom zaplateného závdavku, zálohy a doplatku kúpnej ceny na účet predajcu (resp. po jej zaplatení v hotovosti). Strany vyhlasujú, že sú vedomí s právnymi a peňažnými dôsledkami prijatej zálohy. Výška prijatej zálohy je 30% z kúpnej ceny, ktorý je zahrnutý v kúpnej cene.*

10.1. Termín odovzdania: odovzdanie - prevzatie tovaru sa uskutoční po dohode termínu medzi predajcom a odberateľom, ktorý dohodne s odberateľom organizátor prepravy, ktorý je zamestnancom predajcu, a to s prihliadnutím na termín uvedený v objednávke. Konečným termínom odovzdania tovaru je 60 kalendárnych dní od podpísania objednávky.

10.2. V prípade zabezpečenia prepravy tovaru predajcom odberateľ je povinný zabezpečiť, aby na adrese vykládky preberajúci zabezpečil vykladanie tovaru. Vodič vozidla je povinný vyladiť tovar len na okraj plošiny vozidla, nie je povinný tovar vykladať. Objednávateľ je povinný postarať sa aj o povolenie na obsadenie verejného priestranstva, o povolenie na vjazd vozidla, o presmerovanie a riadenie prepravky. Za základ vystavenia faktúry zmluvné strany prijímajú objednané množstvo tovaru podľa objednávky a pri dodaní uvedeného na dodacom liste. Odberateľ je povinný podpísať a opečiatkovať dodací list, a uviesť prípadné pripomienky. Keď odberateľ alebo jeho zástupca na mieste nezabezpečí prevzatie tovaru podľa dodacieho listu, a nepodpíše dodací list, dopravca má právo zapojením tretej osoby, ktorá je prítomná na mieste dodania, zabezpečiť prevzatie na dodacom liste. V tomto prípade údaje uvedené na dodacom liste zmluvné strany považujú za správne, a odberateľ ich neskôr nemôže namietť. Keď v dané dodanie tovaru odberateľ alebo jeho zástupca nie je osobne prítomný pri prevzatí tovaru (a prevzatie tovaru nie je možné ani zapojením tretej osoby, ktorá je prítomná na mieste), pre nepodpísanie dodacieho listu tovar nemôžeme odovzdať, a dopravíme ho späť; všetky náklady znáša odberateľ.

10.3. V prípade zabezpečenia prepravy tovaru odberateľom odberateľ odvezie z miesta prevádzky predajcu tovar uvedený na objednávke. Objednávateľ je povinný najmenej 5 dní pred dňom prepravy písomne oznámiť predajcovi množstvo výrobkov, čas a miesto prepravy, resp. dohodnúť sa s predajcom ohľadne prepravy tovaru. Pri preprave je potrebné prevziať tovar uvedený na dodacom liste, a prevzatie potvrdiť. Za potvrdenie sa považuje podpis a pečiatka preberajúceho. Keď pečiatka nie je k dispozícii, je potrebný čitateľný podpis a číslo občianskeho preukazu preberajúceho.

11. Oneskorené plnenie

Keď v dôsledku trvalej poruchy v závode, trvalého nedostatku materiálov, pre prekážky v doprave alebo z iných, od predajcu nezávislých dôvodov vis major spoločnosť Isoteq Slovakia s.r.o. nemôže dodať tovar ani do 30 dní po lehote, ku ktorej sa zaviazala, obidve zmluvné strany majú právo odstúpiť od zmluvy, a Isoteq Slovakia s.r.o. je povinná vrátiť odberateľovi kúpnu cenu.

12. Kvalita, záruka, prípadná reklamácia kvality

12.1. Predajca je povinný odovzdať odberateľovi objednaný tovar v bezchybnom stave, v 1-triednej kvalite. Prvky, ktoré sa počas prepravy tovaru organizovanej predajcom poškodili, predajca vymení. Cenu za prepravu tovaru obsahuje objednávka podľa položiek. Minimálne množstvo na prepravu je 40m³. Odberateľ pri prevzatí tovaru je povinný ihneď kontrolovať tovar, a reklamáciu množstva alebo kvality bezodkladne oznámiť predajcovi, uviesť na dodací list/do zápisnice, a písomne oznámiť predajcovi, podľa možnosti svoju reklamáciu doložiť aj fotografiami. Škody z neplnenia tejto povinnosti znáša odberateľ. Predajca je povinný do 8 pracovných dní posúdiť reklamáciu, prípadne chybné množstvo doplniť, alebo tovar vymeniť na tovar vyhovujúcej kvality.

12.2. Predajca poskytne na polystyrénové stavebné prvky zákoncom predpísanú záruku. Záruka sa nevzťahuje na nedostatky, ktoré sa vyskytnú počas vstavenia prvkov a na prvky, ktoré boli poškodené v dôsledku neodbornej realizácie stavby. V záujme odborného vstavenia odberateľ môže požiadať o bezplatné odborné technické poradenstvo na telefónnom čísle predajcu **(+36 30) 525 1181**, resp. môže požiadať o platenú spoluprácu odborníka na mieste stavby. Vonkajšia a vnútorná izolačná vrstva prvkov stavebného systému Isoteq® je citlivá na mechanické poškodenie, preto ju treba chrániť od akýchkoľvek mechanických vplyvov, najvhodnejší spôsob je čo najkorššie pokrytie izolačných vrstiev.

12.3. Výrobok vyhovuje požiadavkám kvality podľa normy (I. trieda), osvedčenie tejto skutočnosti na požiadanie predajca predloží odberateľovi; ďalej má európske technické osvedčenie ETA, ktoré je potrebné k predaji výrobkov. K objednávke predajca pripojí osvedčenie o zhode, resp. zápisnicu o poskytnutí záruky. Na požiadanie na základe potrebnej dokumentácie (výlučne povolením projektov dokumentácia) bezplatne vykoná výber výrobkov Isoteq®, ktorý sa považuje za odporúčanie, a nie je záväzný. Na požiadanie vykoná aj realizáciu stavby budovy, vypracovanie statického plánu a projektovej dokumentácie k povoleniu stavby za osobitnú odmenu podľa obsahu zmluvy o vyhotovení projektu.

13. Riešenie sporných otázok, reklamácia, príslušný súd

13.1. V otázkach, ktoré táto zmluva neupravuje, platia ustanovenia Občianskeho zákonníka pre zmluvu o preprave nákladu, resp. súvisiace právne predpisy. Predajca sa snaží náročnou ponukou činnosťou, prepravou tovaru podľa VODP a rozsiahlymi servisnými službami vyhovieť požiadavkám odberateľov, resp. prípadné sporné otázky riešiť mierovou cestou. Predajca pre všetky spory súvisiace so zmluvným vzťahom určuje príslušnosť súdu Pestí Közponit Ke-rületi Biróság, resp. v prípade, keď konanie patrí do kompetencie župného súdu, príslušnosť súdu Fő-városi Biróság.

13.2. Isoteq Slovakia s.r.o. je povinná preskúmať reklamáciu odberateľa len pri predložení objednávky a dokladu o platbe pri predaji tovaru. Reklamáciu z prepravy tovaru treba oznámiť písomne, e-mailom, faxom do 24 hodín od prepravy s fotografiami (je potrebné odfoťiť identifikačné číslo výrobku). Spoločnosť Isoteq Slovakia s.r.o. reklamáciu kvality na ňou predávané výrobky kontroluje a vybavuje cestou regionálnych zástupcov. Za nedodržanie predpisov, ktoré oznegli pri zaučení, sú uvedené v prospektoch a v návode na použitie, za nesprávne skladovanie* a neodborné použitie výrobku** a z nich vyplývajúce nedostatky neručíme. Pre technické parametre spoločnosť Isoteq Slovakia s.r.o. predávaných výrobkov platia predpisy

Tolerancia rozmeru: upravené podľa normy ETAG 009

13.3. V prípade právneho sporu je rozhodujúca maďarská verzia VODP.

14. Platnosť. Všeobecné obchodné a dodacie podmienky platia od 01. januára 2009 až do odvolania, aktuálna verzia je uvedená na webovej stránke www.isoteq.sk. Keď niektoré ustanovenie Všeobecných obchodných a dodacích podmienok sa stáva neplatným, ostatných podmienok a platnosti celého právneho úkonu sa to nedotýka.

Informácie o preprave:

Tel.: (+36 30) 525 1181

E-mail: isoteq@isoteq.hu

*Za riadne skladovanie sa považuje skladovanie na mieste, ktoré je chránené od extrémnych poveternostných vplyvov, resp. skladovanie v zastrešenom priestore. Pokrytie stavebných prvkov fóliou je zakázané.

**Počas murovania prestávka dlhšia ako 3 mesiace bez ukončenia poschodia sa považuje za neodborné použitie výrobkov, v takomto prípade nemôžeme prijať reklamáciu pre nepresnosť rozmerov.

for the payment. In case that the Purchaser does not pay the forwarded imprest account after 10 days of the expiry of the time limit, the contractual relationship between the Parties is automatically terminated. The arrears of the purchase price, included in the bill as advance payment, are invoiced before the transport. With no other written agreement by the Parties, the final bill's payment is due before the delivery.

9.2. Purchase price indicated on the Order Form has been defined on the basis of the daily foreign exchange rate of MNB; and is the result of a mutually accepted agreement containing the amount of benefit as well. Seller maintains this price after the signature of the Order Form for 60 days. Within this duration, Purchaser is obliged to transfer or make the goods be transferred from the depots of Seller. Seller has the right to validate the exchange rate in the purchase price without informing Purchaser.

9.3. At the signing of the Order Form, Purchaser supervises transfer prices listed and signs it with approval. Transfer prices on this Order Form are representative in the accounts of the Parties.

9.4. Purchaser is obliged to express the need for purchase towards Seller by signing the Order Form. Failing these, transport agreement can not be concluded, Seller is eligible to reject ordering.

9.5. Purchaser is obliged to pay the purchase price of the received goods to Seller in case of deferred paying within the time limit in the agreement by the Parties. If Purchaser is late with paying purchase price, Purchaser is eligible to require the default interest appropriate twice the value of the central bank long-term prime rate above the sum of the purchase price until the time limit of Purchaser's settlement.

10. Transposition time limit: The transposition of Isoteq® products, subject of GCMT, sets up after the arrival of the paid advances, payment and the remaining purchase price transferred by Purchaser to bank account of Seller in cash. Parties declare that they are aware of the legal and financial consequences of advance payment. The advance payment amount is the 30% of the purchase price, which is included in the total purchase price.

10.1. Transfer time limit: The transfer and transposition, which is consulted with the Purchaser by the carriage organizer employed by the Seller, takes place after the preliminary date- conciliation between Seller and Purchaser, considering the established date on the Order Form. The final date of transfer is for a time limit of 60 calendar days after the signature of the Order Form.

10.2. Purchaser is obliged to ensure at the carriage organization by Seller that the acceptor ensures unloading at the unloading address. The driver is only obliged to unload products to the edge of the berm but is not obliged to unload. Customer is obliged to ensure licenses of public ground reservation and entrance and ensure traffic control and diversion. Parties accept quantities ordered on the Order Form and transported on the delivery note as the base of billing. Purchaser is obliged to sign, stamp the delivery note and mark remarks on the delivery note in all cases. If Purchaser or the representative of Purchaser on site does not ensure the transposition according to the delivery note and the signing of the delivery note, Supplier is eligible to take over settlement on the delivery note with the co-operation of a third person on site. In this case Parties refer dates on the delivery note as factual and Purchaser can not discuss later. If Purchaser or the representative by Purchaser does not appear in person on site on the day of the transposition (or the transposition of products is not possible with the co-operation of a third person on site either) we can not afford to deliver the products in the absence of the delivery note signature and transport back of which all the expenses shall be borne by Purchaser.

10.3. If carriage organization is made by Purchaser, Purchaser is obliged to transfer items on the Order Form from the depot of Seller. Customer is obliged to inform and conciliate Seller about the quantity, the date and place of transport of products in writing no less than five working days before the day of dispatch. At the delivery of freight products must be taken over on the delivery note and the fact of transposition must be certified. The stamp and signature of recipient is accepted as certification. In that case when no stamp is available the presence of readable signature and ID number together are needed.

11. Delayed delivery: If Isoteq Slovakia s.r.o. is not able to transport after the time limit undertaken by itself neither within thirty days because of permanent breakdown, permanent absence of base materials, traffic barriers and beyond the control of Isoteq® e.g. force majeure both Parties are eligible to withdraw from the contract and Isoteq Slovakia s.r.o. is obliged to pay back the purchase price to Purchaser.

12. Quality, guarantee, possible quality objections

12.1. Seller is obliged to provide products in 1st class quality and excellent condition to Purchaser. Items damaged during transport organized by Seller must be replaced by Seller. The eligible expenses of transport freight must be itemized on the Order Form. Minimum quantity of transport is 40m³. Purchaser is obliged to examine the product provided by Seller immediately after the transposition and obliged to inform the Seller about the qualitative and quantitative objections, remark them on the delivery note/protocol and inform Seller in writing indicated objections with photographs. Missing this entire Purchaser is obliged to pay damages. Seller is obliged to judge complaint within eight working days and replace quantitatively the fault settlement or change the product qualitatively.

12.2. Seller shall ensure the required guarantee from law for the Isoteq® polystyrene building blocks. Guarantee does not apply to deficiencies during installation and damaged items because of faulty construction. For the sake of correct installation Purchaser is eligible to ask technical assistance or help on site against payment on free phone number of **(+36 30) 525 1181**. The external and internal insulating layer of Isoteq® building system is vulnerable mechanically so it must be protected from any mechanical damage to which the only appropriate method is wrapping the insulation layers.

12.3. The product complies with the quality criteria in the standards (first class) whose supporting documents are shown to the Purchaser's demand by the Seller; and be in possession of classifications EME, ETA needed for marketing. The Seller attaches the Declaration of Conformity and the protocol of the Guarantees to the Order Form. I met all parameters of Isoteq®, noted and accepted. On request, the material extract of Isoteq® products will be made free of charge, which constitutes a proposal not binding, by the needed documents (exclusively authorizing design documentation). On request, the construction work for buildings, the preparation of the static design and the preparation of the authorizing design documentation will be made at special tariffs due to Design Contract.

13. Settlement of disputes, complaint, court of jurisdiction

13.1. Provisions apply to transport contract and the related legislations of the Civil Code are the indicative in disputes not regulated by this contract. The Seller endeavours to satisfy the need of the Purchaser with proposal activity, transport according to GCMT and large scale service and to solve any outstanding issues in a peaceful way. The Seller stipulates the exclusive authority of the Central District Court of Pest and -if the procedure enters into the authority of the county court- of the Capital Court regarding any dispute from the contractual relationship.

13.2. Isoteq Slovakia s.r.o. is obliged to supervise consumer objections against the signed Order Form and the record payment at selling. Complaints from dispatch shall be predicted with photographs (the identification of the product must be taken) in writing, e-mail or fax within 24 hours after the dispatch. Isoteq Slovakia s.r.o. verifies and arranges quality objection on the products placed on the market by itself by territorial representative. We can not offer guarantee for a failure to meet specifications in training, brochure and installation help, for inappropriate storing*, quality errors of faulty consumption. The indicative to the technical parameters of the products placed on the market by Isoteq Slovakia s.r.o.

Tolerance: normative standard: ETAG 009

13.3. In the case of litigation the Hungarian version of GCMT is the indicative.

14. Validity: The General Conditions of Marketing and Transport will have been valid since the 1st of January 2012 till its withdrawal, the eternally valid version can be found on the home page of www.isoteq.sk. The repeals of certain regulations of the General Conditions of Marketing and Transport do not include the other criteria and the validity of the full operation.

Transport information:

Phone: (+36 30) 525 1181

E-mail: isoteq@isoteq.hu

*Storing against extreme environmental effects and in covered area count as proper use. The covering with foil is prohibited.

**Having a more than 3 month break without level closing during the masonry building does not count as proper use, we can not accept complaints from dimension inaccuracy in this case.

